LIBRARY OF PRINCETON
DEC - 2 2004
THEOLOGICAL SEMINARY

PER BX4881.5.U7 U55
Unisn valdense.

Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/launionvaldense6681unse

PORTE PAGADO

Año VI — Julio de 1908. — Núm. 68

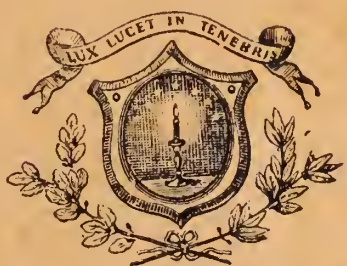
LA UNIÓN VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)



LIBRARY OF PRINCETON
MAR 16 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

MONTEVIDEO

Imprenta "El Siglo Ilustrado", de Mariño y Caballero

23 — Calle 18 de Julio — 23

1908

Precios de suscripción anual, adelantada

Europa, etc.	$	**1.00**
República Oriental del Uruguay	»	**0 80 o/u**
República Argentina	»	**2.00 m n**

Comité de Redacción: ENRIQUE PONS, LUIS JOURDAN y B. A. PONS

Agentes de "La Unión Valdense"

Ricardo Wilson, La Paz	(Uruguay)	Abel Félix, Dolores	(Uruguay)
Pedro Bounous, Cosmopolita	»	Enrique Beux, Belgrano	(Sta. Fe) R. A.
Juan Rebufat, Rosario	»	Santiago Salvageot, Alejandra	» »
Pablo Salomón y Julio Long, Artilleros	»	Santiago Guigou, Rosario Tala Alejo Griot, Jacinto Arauz	(E. Ríos)
B. A. Pons, Tarariras	»	G. G. Jourdán, Torrepellice	(Italia)
Manuel Dalmás, Artilleros	»	Emilio Bouchard, Iris	
Juan Rameau, Conchillas		Alfredo Stutz, Colonia Suiza	
Ernesto Klett, Lavalle	»	Juan D. Lantaret, Estación Barker.	

Han llegado los

Abonos químicos de LAWES

para duplicar el rinde de la papa, maíz, lino, alfalfa, trigo y el de las hortalizas.—Muy aparente también para la viña.

UNICOS IMPORTADORES:

EDUARDO COOPER é hijo.--Zabala 69--Montevideo
LUIS JOURDAN y ENRIQUE PONS.--Colonia Valdense
FRANCISCO AUTINO.--Colonia Suiza

NOTA.—Usando los abonos químicos tendrán buenas cosechas.—En Bélgica, donde usan abonos químicos, el trigo rinde hasta el 20 por hectárea.

Pero el que **QUIERE MORIR POBRE** no debe ni comprarlos ni ensayarlos.

Año VI JULIO DE 1908 Número 68

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.º Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

¿Qué dará el hombre por su alma?—El tabaco y los niños.—Movimiento religioso.—Premios á los bebedores.—Correspondencia.—Noticias locales.—Sed abstinentes con nosotros.—Inocencio III.—Notas del mes.—Los milagros de un santo.—Buscad á Jehová.—Varias.—Registro civil.—Precios de los cereales.

¿Qué dará el hombre por su alma?

(Marcos, 9.37).

Se da aquí como cosa indudable, el que el alma haya sido enajenada por su dueño natural, y objeto de embargo de parte del nuevo propietario. Se da, además, por sentado que el rescate pagado por Cristo, ya no sea de ningún provecho.

Este último punto es importante. Por más que entremos en este mundo con inclinaciones al pecado, no creo que hombre alguno nazca con un alma que ya sea propiedad del Enemigo. El mismo San Pablo, al hablar de la muerte, declara que «pasó á todos los hombres, porque *todos pecaron*»; y en otro lugar, que cada uno será juzgado, no por la herencia que le hayan legado sus mayores, sino «de acuerdo con el bien ó el mal que habrá hecho, *estando en el cuerpo*».

Como quiera, vino Cristo para redimir á todos los mortales, lo mismo aquellos de más abajo en la escala del mal, que á los menos culpables, y para todos adquirió redención perfecta, cuando «llevó él mismo nuestros pecados en su cuerpo sobre el madero».

El hombre de nuestro texto, pues, es uno (y ese uno puede ser legiones) que, más ó menos voluntariamente, y con mucho ó poco conocimiento del alcance de sus actos, ha realmente consumado el espantoso contrato, cambio ó permuta. Es lo que se desprende con toda evidencia de la pregunta de Jesús: «¿Qué aprovechará al hombre, si granjeare todo el mundo, y pierde su alma?» La pérdida del alma, es la consecuencia inevitable de esa granjería hipotética.

*
* *

Sería inútil preguntar cuánto recibiría el hombre, ya en efectivo ó en promesa, en cambio de su alma, pues aun cuando algunos obtengan por ella riquezas y honores en el presente siglo, pueden cerciorarse todo á lo largo de sus días, que aquello no es más que vanidad, ó viento. Los que reciben diversiones y regocijo de pecado, llegan al término exhaustos, disgustados, vacíos. Pero los muchos que quizás hayan cedido su alma por menos, por muy poco, tal vez por una miserable bebida que les ha deturpado y envilecido la existencia, lo que

han realmente recibido por su alma inmortal, es pérdida constante. La promesa del diablo de darles gozo en la presente existencia, se ha tornado puro simulacro engañoso. ¿Será posible que por tan poca cosa, y á pesar de numerosas admoniciones de amigos, tantas personas empeñen una joya inapreciable?!

***

Pero viene la pregunta final: «¿Qué recompensa dará el hombre por su alma?» Oigamos la palabra infalible del Señor; nos asegura que tarde ó temprano, ese desgraciado anhelará poder rescatar su alma. Cuando tenía al Redentor á su alcance, en muy poco tuvo la redención que se le brindaba; ahora que la apreciaría sobremanera, y daría por ella todos los millones de la tierra, ya no logra encontrar el rostro de su Redentor... ¡Quién podría apreciar debidamente esa situación desesperada, y medir la magnitud de aquella desdicha! ¿Qué dará, pues? La sangre de Jesús ya no es para él; de ese lado no queda la menor esperanza. Queda lo que haya granjeado en cambio de su alma. Si lo granjeado fuera el mundo entero, lo podría dar; pero sería insensatez pensarlo; el mundo tiene muchísimos otros propietarios, más acaudalados que tú, y luego, aun cuando lo poseyeras por completo, sería oferta de ningún valor. El mundo sirve para perder un alma, no para rescatarla. ¿Qué hará, pues, y qué dará el pobre que no ha ganado nada, á no ser una degradación que á él mismo le causa asco? ¡Muchos, sí, piensan que con sus limosnas á los pobres, ó con legar sus bienes á obras de beneficencia, ó con mandar decir misas ú oraciones, podrán redimir su alma. ¡Pero es vano esfuerzo! Lo dice el Señor: nada logra salvar un alma que en los días de nuestra peregrinación sobre esta tierra, hayamos por propia culpa perdido. «¿Qué dará el hombre?» ¡Ah! ¡cuán terrible es una pregunta de esta naturaleza, cuando tenga que quedar sin respuesta, ó sólo provoque respuesta sin un rayo de esperanza!

Una cosa única, sirve cual precio de rescate: la sangre del Cordero sin mancha ni contaminación; pero es menester utilizarla en un tiempo dado, el tiempo presente. De lo contrario, lo que, hoy, es dado de balde, mañana, no habrá riqueza, ni llanto, ni desesperación que lo pueda conseguir. La vida presente, á nadie es concedida por Dios al efecto de que la emplee para su destrucción, sino para su salud eterna. Ahora es el momento de redimir el alma, no de venderla; á ese fin ha de converger toda nuestra atención, guiada por un verdadero espíritu de inteligencia. Muchas asechanzas existen en el camino á recorrer por cada uno de nosotros. ¡Nos dé Dios el poderlas evitar todas!

B. A. P.

EL TABACO Y LOS NIÑOS

¿Quién duda que el descubrimiento del Nuevo Mundo haya sido un gran beneficio para el Viejo, y que se deba celebrar la iniciativa, la fe, la empresa, la osadía, la valentía, la constancia de Cristóbal Colón, contra los positivistas, los escépticos, los vividores de su siglo y contra los escolásticos y los tradicionistas de Salamanca?

Por haber creído que el oro del

Perú y la explotación de los indígenas en las reducciones los libraríau de la ley del trabajo, les vino á los conquistadores la decadencia de España.

Por haber tomado de los indios el uso del tabaco como narcótico ó soporífico, los europeos sufren el cáncer de los fumadores.

Que se emborrachen, se envenenen, se suiciden, que malgasten en humo su dinero los adultos, les toca á ellos la responsabilidad; pero que se permita á los niños, á las criaturas, á los infantes del pueblo fumar, y fumar en público, en las calles, es la peor de las tolerancias.

En vez de protestar contra el vicio, los adultos no sólo les dan mal ejemplo, sino que se paran en la calle á encenderles su cigarrillo.

Si alguien, bien intencionado, quiere sacarles de la boca el veneno, ó les hace una observación cualquiera, es insultado ó acompañado por la tropilla de los malvados, cuando no apedreado.

En los trenes está reservado el departamento donde está prohibido fumar, pero tampoco está respetada por los alumnos esta defensa.

Con niños que son irresponsables é inconscientes en parte, es imposible discutir los inconvenientes y mostrarles los peligros del tabaco. «No he hecho caso de la lección», me decía un pequeño tísico, moribundo. Así va aumentándose la tuberculosis por ser hereditaria, y por ser favorecida la predisposición por el abuso del tabaco y otros vicios.

La generación venidera de raquíticos, de idiotas, llena y llenará más y más los hospitales. En los conventillos, donde carecen de aire tónico, y se crían en una misma pieza sin ventilación centenares de criaturas, se inficionan por el humo como por otras miasmas.

Está desarmada la policía en frente del mocoso.

Un educacionista superior, el doctor Fitz Simón, por la gran experiencia que tiene de la juventud, procuró remediar al contagio y constituir una liga contra el tabaco. Fracasó por la negación del ministro á reconocer á la sociedad la personería jurídica, y también por la poca cooperación del pueblo.

En Inglaterra está aplicada con rigor la ley que prohibe á los niños fumar antes de los 15 años. En la Argentina ya son hombres, hombres viejos, antes de ser niños, los pequeños fenómenos de la falsa precocidad, esos «tabacocéfalos».

La dejadez, la incuria de los padres, es imperdonable.

Si da buenos resultados la sociedad de protección de los animales, con mayor razón debe establecerse la sociedad de protección de los niños contra el abuso del tabaco.

El mejor modo de celebrar el descubrimiento de América, no es el de ahumarse, emborracharse y matarse como los indios.

P. Besson.

MOVIMIENTO RELIGIOSO

La estadística oficial de la Iglesia luterana de Sajonia dice que durante el año de 1906, 1297 personas de denominaciones diferentes fueron aceptados como miembros; y 1,465 se retiraron pasando á los metodistas, á los viejos católicos, etc.

De los casados, el 97 % piden la bendición en ocasión de las bodas. La asistencia á los cultos disminuye, el domingo es menos observado; los nacimientos ilegítimos y los suicidios disminuyeron.

La Biblia en China.—Un colportor vendió en un año 14,000 porciones de la Biblia, y 383 Nuevos Testamentos.

Un colportor de Corea fundó una iglesia y vendió una cantidad tan considerable de libros que no se podía mandarles las que necesitaba diariamente.

El Evangelio en Corea.—Aunque pobres, los coreanos fundaron escuelas cristianas y dieron 50 mil pesos para las obras cristianas. En el Norte hay 500 escuelas cristianas y 250 instituciones para el estudio de la Biblia con 12,000 estudiantes. El deseo de instrucción es tan grande que hay hombres y mujeres que recorren centenares de kilómetros para instruirse y conocer la palabra de Dios.

País de Gales.—Las conversiones en el país de Gales fueron en número de 120,000; 80,000 perseveraron. Las iglesias han sido renovadas y vivificadas; numerosas familias se constituyeron nuevamente en medio de la paz y del trabajo. Los despachos de bebidas y las tabernas perdieron todas la mitad ó una tercera parte de sus clientes; los borrachos, las disputas, los robos disminuyeron. El ahorro aumenta, la salud mejora, las obras morales y religiosas se multiplican.

La influencia del despertamiento se nota doquiera, en la familia, en la sociedad y en la iglesia.

Kaiserswerth.— Es una pequeña aldea, á orillas del río Rhin, á pocos kilómetros de distancia de la gran ciudad de Dusseldorf, y sin embargo su nombre es célebre hasta los extremos de la tierra, por su establecimiento de diaconisas, modesto en un principio, pero el más grande ahora de Alemania y quizás del mundo entero. Hay allí hospitales y orfanatorios donde las jóvenes se preparan para su tarea de cuidar enfermos y después salen para Egipto, Palestina, las colonias de Africa y otros puntos. Cumplen la palabra de Jesús, escrita sobre el frente de uno de los edificios primitivos de Kaiserswerth: «Estuve enfermo y me habéis visitado».

Don Riva.—Es un cura de Italia, el cual compareció delante de los tribunales de Milán y fué condenado á 16 años de cárcel por haber abusado de su ministerio y profanado la inocencia de varias muchachas de un instituto dirigido por una monja llamada Fumagalli.

In artículo mortis. — El señor Alberto Jourdán, de Augrogna, profesor de lengua francesa en París, falleció en el hospital de la ciudad. Lo asistieron en sus últimos días el pastor y el padre. Pero parece que durante su agonía el capellán del hospital, mientras el padre se había alejado momentáneamente, le administró el sacramento de la extremaunción afirmando luego que el paciente había abjurado de su fe.

Es cosa difícil para el cura aprender á respetar las convicciones religiosas de aquellos que no pertenecen á su grey; los persiguen hasta en el momento en que el alma necesitaría tranquilidad para recogerse antes de abandonar el frágil cuerpo que la contiene.

Premios á los bebedores

1.° A los bebedores de aperitivos: una entrada gratuita para cualquier casa de locos, con bono para una camisa de fuerza.

2.° Al aficionado al vermouth ó á la ginebra: una enfermedad del corazón, una degeneración grasosa del hígado ó una úlcera en el estómago.

3.° A los devotos del ajenjo: una crisis epiléptica todos los meses.

4.° A todo el que *mata el gusano*, esto es, al que bebe aguardiente por la mañana temprano: una estancia anual en el hospital.

5.° Al que paga rondas: varios días á la sombra en la cárcel.

6.° Al recalcitrante: el verdadero y legítimo *delirium tremens*.

7.° A los asiduos contertulios de las tabernas: el envilecimiento, la miseria ó el suicidio, á elección.

Aviso importante.—Todos estos premios se hallan garantizados por la Academia de Medicina.

(*El Heraldo*).

CORRESPONDENCIA

Colonia Belgrano.

Los hermanos Long, de Venado Tuerto, vendieron el terreno que tenían en la Colonia San Martín. Por eso el señor Esteban Richard tuvo que trasladarse á Venado Tuerto donde había dos de sus hijos desde varios meses. Su partida fué muy sentida porque todos lo queríamos por su carácter bondadoso y amable. Era diácono de nuestra Iglesia y nos deja el recuerdo de una persona buena y piadosa; aún cuando varios de nuestros colonos deseaban comprar el terreno de los hermanos Long, no lo pudieron hacer, ignorando que estaba en venta.

—El 4 del corriente la señora doña María Baut de Prali y madre de Joel Dalmás, se estranguló con un bocado de carne.

—El 25 del corriente ha de contraer enlace la señorita Leonia Poët con el distinguido caballero César Tourn.—También contrajo enlace el señor Abraham Constantín con la señorita Magdalena Gaydou.

—El día 14 se reunió la Asamblea para nombrar un anciano y un diácono en sustitución de los señores S. Mangiaut y E. Richard, dimisionarios.

—El 27 de junio Juan Micol y Pedro Gaydou saldrán para Italia en el vapor «Toscana» para visitar Los Valles y los parientes.

—El señor Felipe Peyrot que estaba últimamente en Serodino se estableció en casa del señor Mangiaut, trabajando de carpintero.

—La campaña es buena, pero garúas y la neblina interrumpieron por varios días el trabajo de la siembra.

W. Micol.

Rosario-Tala, junio 20 de 1908.

Muy estimado hermano en la fe:

En el último número de La Unión Valdense apareció una noticia en donde se me hace director ó encargado de las dos escuelas dominicales que funcionan en ésta. Probablemente la noticia ha sido tomada de «El Estandarte», donde se habla del *pastorado en general* á mi cargo.

Y así, para dejar las cosas en su lugar, debo decir que la Escuela Dominical de la colonia está á cargo del hermano Luis Justet. El es el superintendente.

El hermano Luis Justet ha estado prestando importantes servicios en esta colonia como maestro de las escuelas del Estado. Tiene 15 años de servicio.

Cuando fué nombrado en una escuela en el paraje denominado «Obispo», á tres leguas del Tala—allí durante ocho ó diez años, fué en el salón de su escuela donde los pastores celebraban mensualmente un culto nocturno, ayudando y tomando parte en los cultos. Nombrado hace cuatro años para dirigir una escuela más en el centro de la colonia, se le pidió su ayuda en la Escuela Dominical—y hace más de dos años es su superintendente. También recibió licencia de predicador local el año pasado, ocupando el púlpito en ausencia del pastor.

Sin otro motivo lo saluda atentamente.

Julio Rostán.

P. D.—El amigo Federico Corfield fué muy probado en los últimos días de abril pasado, habiendo perdido tres niños, de cinco, de tres y de un año respectivamente. Los dos primeros murieron, según el certificado de defunción expedido por el médico que los asistió, de pulmonía fulminante. El primero se enfermó el 28 de abril y falleció el 29, el segundo se enfermó el mismo día 29 y falleció el 1.° de mayo y el tercero algunos días después. Tuve oportunidad de visitar á la familia Corfield durante y después de la dura prueba y me hizo bien el ver que estaban soportando con verdadera resignación cristiana tan duro trance.

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

Con tiempo favorable han continuado los trabajos de la siembra.

—De San Gustavo ha venido el joven Gilles, que está trabajando ahora en ésta.

—Se efectuó el examen de 28 catecúmenos, 17 mujeres y 11 varones. El resultado fué satisfactorio y todos fueron aprobados. Serán admitidos como miembros de iglesia en agosto ó septiembre próximo.

—El Consistorio designó una Comisión compuesta de Juan P. Geymonat, Esteban Negrín, Eliseo Courdín, Bartolomé Bonjour y Luis Jourdán, para estudiar el título de propiedad y examinar de acuerdo con Juan P. Malán, la salida que corresponde á la chacra número 50, de que es ahora propietario el señor Malán. Reunidos en la escribanía del señor Pablo E. Long en La Paz, al cual consultaron en la materia legal, convinieron en dar salida al señor Malán, sobre el lado Sur, en el linde con la chacra número 45, del plano primitivo.

—Bajo la dirección de algunos miembros del Ejército de Salvación, celebráronse varias reuniones con linterna mágica.

—Los hermanos Garrou y Luis Maurín compraron una fracción de campo del señor Oribe en el Rincón del Rey.

—El Moderador adjunto, señor Bartolomé Leger, debe haberse embar-

cado el 25 de junio, á bordo del paquete «Regina Elena», con el fin de visitar los colonos valdenses de Sud América.

Había determinado salir el 11, como lo anunciamos, pero por consejo del pastor señor Davit resolvió esperar la salida del «Regina Elena», que tiene algunas ventajas en su construcción y facilidades para viajar.

La Comisión Ejecutiva delegó al señor B. A. Pons, á fin de que vaya á recibirlo á Buenos Aires.

El señor Leger vendrá á saludar brevemente á sus colegas del Uruguay, y después empezará su gira de visitas por la República Argentina y probablemente por Entre Ríos y Santa Fe.

El señor Davit se propone acompañarlo hasta Fray Bentos, si el tiempo es favorable

La Paz.

El señor Enrique Revel estableció una librería y papelería en La Paz, en la casa Bonjour Hnos., frente á la plaza. El señor Wilson regentea la nueva casa.

—La fidelería Grill, por el fallecimiento de don Esteban Grill, gira ahora bajo la firma del señor Julio Foglia.

—La Comisión para los festejos del cincuentenario pasó el nombramiento respectivo á las Subcomisiones, cuyo cometido de recolección de fondos debe estar terminado para la reunión general del 15 de agosto próximo.

Colonia Suiza.

El edificio para comisaría esta muy adelantado. Se anuncia su terminación dentro de dos meses.

—El señor Juan Maranda se hizo cargo del Juzgado de Paz.

—El comerciante señor Mendaña hizo edificar una gran casa, frente á la plaza, que ya pronto quedará rodeada por sus cuatro costados, de hermosos edificios.

Rosario.

La instalación para el hospital adelanta. Para ello el vecindario ha suscripto cinco mil pesos y el Gobierno contribuyó con tres mil, prometiendo su ayuda para el sostén mensual que se calcula cueste 225 pesos, de los que hay comprometidos 155 pesos por suscripciones entre los vecinos. La vida del Hospital está así asegurada, por lo que sus iniciadores merecen la pública gratitud.

—Se efectuó en la intimidad el casamiento de los señores José M. y Esteban Garat.

Cosmopolita.

Está por terminarse el hermoso y amplio salón que se ha construído para la escuela regenteada por nuestro amigo el señor Santiago Gonnet.

—El 31 de mayo la iglesia de Cosmopolita celebró el 25.° aniversario de su fundación.

A pesar del día algo triste y lluvioso, acudió mucha concurreucia de todas partes. Vimos en efecto representantes de Artilleros, en gran cantidad, de Tarariras, Riachuelo, Colonia Valdense y hasta de Lavalle.

De mañana hubo un culto presidido por el señor Ugón, quien predicó sobre el texto de Isaías 51, 1-2. Un coro formado por la juventud de la iglesia, bajo la dirección del señor Timoteo Gonnet, daba más realce al canto de los himnos por toda la asamblea.

A las doce la concurrencia se diseminó en los alrededores para el almuerzo campestre.

El doctor Pons tomó algunas vistas del Consistorio y de los pastores del Uruguay, para el número especial del cincuentenario, y cuando se disponía á retratar la concurrencia en general, un chubasco repentino vino á entorpecer su propósito, que no pudo llenar después.

Por la tarde hubo un segundo culto dirigido por el señor B. A. Pons; felicitó á la congregación que festejaba dos bodas de plata en el término de un año y trajo los parabienes de la iglesia de Tarariras, hija de Cosmopolita. Es una especialidad de la iglesia valdense el fundar congregaciones en campaña.

Habló también el señor Davit algo extensamente y agregaron pocas palabras, Juan P. Geymonat, P. Bounous y el doctor E. Pons.

El señor Bounous leyó á la asamblea algunos datos muy interesantes.

Durante estos 25 años de vida, en la iglesia de Cosmopolita, hubo: 1,994 bautismos, 219 matrimonios, 260 defunciones y 753 admisiones de miembros de iglesia.

Se recolectaron para las necesidades de la obra 35,301 pesos.

En resumen, ese aniversario fué un día muy agradable y manifestamos nuestra gratitud á los hermanos de Cosmopolita por la ocasión que nos brindaron de hacernos bien, y al señor Bounous y señora que hicieron lo posible para dejar satisfechos á todos.

Barker.

El señor David Bonissa compró un terreno y casa en el camino que va á Lavalle.

—Los amigos de Barker piensan reunirse en casa de J. D. Lautaret para venir juntos á la fiesta del cincuentenario.

Artilleros.

Por manifestaciones que nos ha hecho el señor Garat, arrendaron nuevamente el campo del Sauce, así que podrán seguir los ocupantes actuales, si lo desean.

—El Consistorio vendió dos c. á un precio que consideramos excelente.

Tarariras.

Se anuncia el enlace del señor Bernardo Aguerre con la señorita Lidia C. Busquiazzo.

—La estancia «San Luis», comprada por los señores Sebastián Harreguy y Bernardo Etcheverry, será fraccionada en lotes de 20 á 100 c. para agricultura y vendida.

Riachuelo.

Matrimonios anunciados:

José Grand y Erminia Fripp.

Victoriano del Río (hijo) y Rosa Bertinat.

Colonia.

El periódico «La Colonia», cumplió ocho años de existencia. Lo felicitamos.

Lavalle.

Volvieron de Treinta y Tres los jóvenes Maurín, Pilón y Cairus.

—La estancia del Miguelete, compuesta de unas 13,000 hectáreas, se está fraccionando en lotes de 100 hectáreas para agricultura.

Vimos ya varios lotes señalados con mojones, como en la Estanzuela. El remate se hará á principios del año entrante. En la Primavera se rematará el ganado y los útiles y enseres.

—La señora Davit dirige un ejercicio de canto los domingos de tarde, para ejercitar himnos.

—El señor Esteban Berger volvió de Iris, donde fué á acompañar á dos de sus hijas que se casaron y fueron á establecerse en esa colonia.

—Algunos colonos están sufriendo las consecuencias de la sequía y langosta: los Geymonat. Juan Daniel Mondon y otros han tenido que buscar pastoreos para sus haciendas y temen los rigores del Invierno.

—La mayoría de los colonos de Santa Rosa (Colonia Iberia) arrendó por cuatro años más, después de seis años. No es menester agregar que las rentas fueron aumentadas en algo.

—La viuda Geymonat y su yerno, Pedro Albino, se mudaron de Martín Chico para Carmelo, Canteras del Cerro.

Dolores.

En compañía del señor Francisco Gauthier, estuvimos varios días en esa zona, donde más que en ninguna se sienten los efectos de la prolongada sequía. Por la costa del San Salvador y en el departamento de Soriano, se ven en todas partes, reses muertas de miseria y de hambre, y las pocas que aún quedan, si viene un temporal ó un Invierno frío no sobrevivirán, tal es su estado de flacura. A lo largo de los caminos y al lado de las cañadas, las osamentas innumerables despiden olores pestilenciales y corromperían el ambiente, si fuese otra la estación. Todos los estancieros han experimentado grandes pérdidas. Uno solo tuvo más de mil vacunos muertos; le quedan pocos ya.

Los agricultores van á encontrar campos con más facilidad, pues el entusiasmo para la ganadería ha declinado mucho.

En cañada del Nieto también se está sufriendo. Algunos colonos no siembran por dejar pastorear en los campos arados, y otros no podrán sembrar lo que deseaban, porque los bueyes no tienen con que alimentarse lo bastante.

— Eliseo Charbonnier y José Correa arrendaron campo del otro lado del San Salvador, en el camino á Mercedes, cerca de la cañada Magallanes, á una legua de Dolores.

—Juan Daniel Bertón arrendó una fracción cerca de J. David Geymonat.

—Los precios de renta son elevados. Un colono paga pesos 3.50 por cuadra.

—Las diligencias han suspendido sus viajes. El correo va sólo una vez por semana, á caballo.

—A Felipe Rostán, del Espinillo, se le murieron todas las vacas.

J. David Geymonat perdió ya más de treinta.

—Juan Daniel Rostán se edificó una casa en el terreno que compró al señor Gauthier.

—Visitamos al señor Felipe Guigou, quien estuvo enfermo durante un mes, teniendo que asistirse en Dolores.

—El amigo José Carrea dirige los cultos en ausencia del pastor, y Santiago Gauthier la escuela dominical.

El domingo que pasamos allí, á pesar del mal tiempo, había bastante concurrencia.

—En el paso de Ramos nuestros amigos sufrieron pérdidas en el ganado, por los yuyos venenosos. Pedro Guigou perdió 27 vacunos. David Caffarel 25 y Bartolo Durant 9, pero todos están sembrando, porque hay pasto nuevo.

Montevideo.

Saludamos la aparición de una nueva revista «La Reforma», publicada bajo los auspicios del Club Protestante y le deseamos larga vida. Tiene también una sección en inglés.

Belgrano.

En reemplazo de don Estevan Richard fué nombrado por la asamblea de electores don Santiago Rond, como diácono de nuestra iglesia en el distrito de San Martín. La misma asamblea dió sus votos á don Miguel Constantín, nombrándole anciano en lugar de don Santiago Mangiaut, quien había renunciado por motivos de familia.

Para la vigilia de la salida de los queridos amigos Santiago Micol y Pedro Gaydou se tuvo una reunión de despedida á fin de invocar sobre su viaje de ida y vuelta la protección del Todopoderoso.

Aprovecho todavía de su buena voluntad el próximo Domingo, para ausentarme á San Carlos.

Nuestra unión con esa fracción de la iglesia evangélica está peligrando por la intransigencia de algunos de aquí, los cuales no quisieran permitir que las visitas á San Carlos se hagan mensualmente como aquéllos nos piden, poniéndolo como condición expresa para renovar su contrato con nosotros. Sería muy de sentir la ruptura y los de Belgrano perderían con ella mucho, y más moral que materialmente.

—Se solemnizó el casamiento de Gregorio Tron, de Gessler, con Elena E. Peyronel, de Colonia López.

Fallecieron en abril una niñita de César Constantín de Armstrong y un varoncito de Alberto Peyronel de López.

Asunción.

El doctor Craver visitó la Asunción, celebrando algunos cultos muy concurridos.

El señor Oscar Griot fué llamado nuevamente á hacerse cargo del pastorado.

—Estuvieron el señor Murdoch y señora, acompañados de una hija y una nieta, embarcándose de regreso el 18 de junio.

—La señorita Haller, de Colonia Suiza, que por varios años fué empleada por la Misión Metodista, dejó de serlo al principio del año escolar.

—Hay empleado en una casa bancaria un valdense de Torre-Pellice, de apellido Alexander.

—También se halla establecido en Asunción el señor Pernas, conocido de varias personas del Rosario Oriental. Parece que le va muy bien.

—El señor Oscar Griot piensa terminar sus estudios de bachillerato, en la Asunción.

Las Garzas (Santa Fe).

Un valdense, Daniel Geymonat, fué asaltado en su casa por una gavilla de siete gauchos, quienes después de aturdirlo á hachazos, le ataron codo con codo y desbalijaron completamente su casa, llevando todo lo que tenía algún valor, junto con algunos cientos de pesos.

¡SED ABSTINENTES CON NOSOTROS!

Si se quiere levantar al borracho, no hay otro medio sino la abstinencia. El alcohol tomado en pequeña cantidad, lejos de sanar al beodo, no puede

más que inflamar su pasión. Recomendar la moderación al intemperante, es lo mismo que echar kerosene en el fuego para apagarlo. La experiencia de todas las sociedades de temperancia es que la abstinencia es el único remedio eficaz para el tomador.

Quizás me respondáis con el refrán: «Quien ha tomado tomará; no se puede corregir á los tomadores inveterados, su mal es incurable.» Es lo que todos creían antes de fundarse las sociedades de abstinencia. Dichas sociedades son muy numerosas en el mundo entero y tienen miles de tomadores completamente curados. El compromiso de abstinencia total, con la ayuda de Dios, rompe las cadenas de aquellos infelices esclavos devolviéndolos á la libertad y á la dicha.

Me parece oir á otros diciendo para sí: «Pues bien: firmen el compromiso los tomadores; que nosotros que sabemos moderarnos, no tenemos por qué imponernos la privación de un vaso de la bebida que nos gusta». —¡Hasta allí alcanza vuestra caridad! ¿No estáis dispuestos á privaros de un vaso para, con vuestro ejemplo, cooperar á la redención de las desdichadas víctimas del alcohol? Veis la casa del vecino devorada por un incendio; pero, no teniendo personalmente nada que temer, os quedáis insensibles ante el peligro amenazador. Temed que ese mismo incendio invada vuestra propia habitación y la torne un montón de escombros.

Los abstinentes queremos también hacer adelantar el comercio, pero sólo aquel que procura los artículos necesarios para la vida, declarando la guerra al comercio inicuo, cuyo resultado es esparcir por todas partes sufrimiento, muerte y locura.

Ayudadnos á hacer prosperar aquel que da vida, arruinando aquel que mata.

Luis Gay,
Presidente Liga antialcohólica.

Rosario Tala (E. R.).

Es esta la segunda vez que ese amigo nos escribe sobre el mismo tema, tratado también por nosotros, en más de una ocasión, en las columnas de La Unión Valdense. Tal vez él se haya preguntado, como nos lo hemos preguntado con tristeza, si nuestros artículos habían conseguido la disminución de un solo trago, entre nuestros lectores que tengan la costumbre de tomar.

Mucho se lee hoy día, y otro tanto se olvida, siendo relativamente pocas las personas que, aprobando lo escrito, tomen la resolución de ajustar su vida á lo que aprueban.

Por eso es que el señor Gay nos vuelve á exhortar á que pasemos de la teoría á la práctica, del asentimiento á la acción. Y con él, que no es más que uno de los pequeños de este mundo, nos lo dicen y repiten muchísimos otros, de mayor autoridad, ¡Actos, no palabras!

Nadie puede con seriedad sostener que, entre nosotros, el mal no existe; pues además de los numerosos testigos vivientes y ambulantes, tenemos cual prueba irrefutable del vicio de la bebida, el crecimiento y lozanía de los despachos. Para que tantas personas, que pagan patente y sendos otros gastos, puedan vivir sin otro oficio que el de dar copas, es menester que sea muy abundante esta voluntaria «contribución directa»...

Existe, pues, el mal, y no puede caber duda acerca de su gravedad.

¿Qué haremos? Lo que se nos pide, por haber dado buenos resultados en muchas partes de nuestro globo, es que formemos sociedades de abstinencia total. Primeros miembros, ó socios, de las tales, es claro que lo han de ser las personas que no toman, ó sólo toman muy poco, para que con su ejemplo y el sacrificio que generosamente se imponen, hagan comprender á los tomadores la posibilidad, y, para ellos, el deber absoluto, de renunciar á las bebidas alcohólicas.

En este sacrificio voluntario, nada hay que no sea estrictamente cristiano. Sabemos y proclamamos, que nuestro Señor «no complació á sí mismo», con tal de rescatarnos, y que dijo: «Ejemplo os doy, para que hagáis como os he hecho.» El que desee contribuir á la salvación de un pecador, debe estar, sí, dispuesto á dar algo que le cueste.

Pero, fácil cosa es ver que el compromiso de total abstinencia de poco sirve, si queda aislado y desconocido. Para que sea eficaz, es menester reunirse en sociedad, celebrar sesiones, dar conferencias, procurar traer á ellas á los tomadores, obrar sobre su espíritu y corazón hasta inducirlos á firmar el compromiso, y luego no abandonarlos nunca.

No rechazamos la idea como inaplicable, con decir que aún no estamos prontos para llevarla á la práctica. Tenemos antes que preparar el terreno; y para que no sea interminable esta preparación, es menester que muchos la tomen á pechos.

Pero, en resumidas cuentas, una sociedad de abstinencia, con sus reglamentos y compromisos debidamente firmados, no es el ideal, sino sólo un medio, ó mejor dicho, un remedio, que hay que tratar de poner á un lado lo más pronto posible. El ideal, en mi concepto, es que cada uno de los que aman al Señor, emplee su libertad, su «gloriosa libertad de hijo de Dios», para llevar una «vida *templada*, y justa y pía.» Hagámoslo todos, lectores amados, y, cual planta venenosa, tendrá que desaparecer «el despacho»!

B. A. P.

INOCENCIO III

El 4.° Concilio de Letrán, bajo Inocencio III, procuró la reformación de la iglesia y de la disciplina eclesiástica, en favor del Papado. Su primer artículo de fe está redactado contra las «herejías de los Patarines de Italia, de los Albigenses de Francia y de los Valdenses. El Concilio condenó también al famoso fraile Joaquín de Floris. Según el Código Penal, los condenados por herejía deben ser castigados por el brazo seglar que debe prestar juramento de perseguir y destruir á los herejes, bajo pena de ser excomulgados.—La represión de la herejía es para el Papado la más urgente medida. Después de la muerte de Inocencio III los domínicos serán los que aplican la pena del fuego, y muchos mártires perecieron sobre las hogueras por causa de su fe.

P. Besson.

NOTAS DEL MES

Huelga.

Las huelgas que estallaron en la provincia de Parma, Italia, hace algunos

meses, continúan agravándose cada día. Más de 30,000 campesinos abandonaron los campos, dejaron los animales morirse de hambre en los establos, ó en la excitación que se apoderó de ellos quemaron las casas colónicas, envenenaron los animales que ellos debían cuidar. La vida y los haberes de los propietarios corren serios peligros, y las fuerzas de la policía son impotentes contra la irritación de los trabajadores del campo. Estos no quieren solamente aumento de salario, sino partieipaeión directa en la administración de los poderes agrícolas y derechos de propiedad sobre los mismos.

La tierra ha de pertenecer á todos, y debe ser dividida en partes iguales entre todos los que la cultivan.

El Plata.

¿A quién pertenece el Río de la Plata? ¿Es argentino ó urnguayo?

Si no es propiedad exclusiva de ninguna de estas repúblicas ¿dónde han de llegar los dereehos de cada una? Los argentinos contestan: el Río de la Plata es nuestro hasta las eostas de la Repúbliea Oriental del Uruguay. Los orientales sostienen que ellos pueden ejereer su influencia hasta la parte más profunda del álveo del Río, y que la otra parte, la otra mitad pertenece á la Repúbliea Argentina. Para hallar una solueión del problema del Plata se reunió en Montevideo un Consejo de Notables, cuyas resoluciones reservadas tendrán, no hay duda, una grande influencia sobre la condueta y procedimiéntos del Gobierno.

La Iglesia y el Ejército.

Varios diputados presentaron un proyecto de ley para que en el porvenir «la bandera del terruño ó la espada del soldado, defensor de la ley y de la patria, no tengan más que inclinarse reverentes ante el Viátieo ó ante el Santísimo. No es admisible, ellos notan, que un pueblo eomo el nuestro, que se distingue por sus inieiativas progresistas y liberales, mantenga todavía reglamentaciones sobre ritos eatólicos que la ley no tiene para qué contemplar, desde que ellos se aceptan ó se rechazan según el credo ó la religión individual.

"Los milagros de un santo"

Se dice generalmente que los milagros de los santos son cuentos. No siempre es así, y hay pruebas de ello. Serán cuando más una farsa, un *savoir vivre* de alguno que desea vivir á expensas de la eredulidad, por no deeir fanatismo, empecinamiento ó cualquier otra cosa.

Sin entrar en comentarios, que cada leetor podrá haeer por sí y para sí, voy á relatar los milagros de un San Vieente, milagros que toda esta ciudad vió y palpó y que de una manera muy particular palpó un amigo mío.

Cierto señor, reservo el nombre, (pero si alguien quisiera más pormenores puedo publiearlo en cualquier momento) tenía en los suburbios de esta ciudad un terreno eruzado por un arroyuelo; dicho terreno no tenía valor alguno; la manera de hacerlo valer no era muy fáeil de eneontrar: ni propaganda, ni condieiones liberales, nada conmovía al públieo. El dueño, sin embargo, estaba resuelto á valorizar sus terrenos y venderlos. Cavilaba, estudiaba, y de pronto una idea feliz

(para él) cruzó por su mente. Se dirigió á una de las tantas *santerías* (casa para venta de imágenes) y allí compró un San Vicente, no sé si de Paul ó no, lo llevó á su casa, lo encajonó en un viejo cajón, y favorecido por una noche obscura sepultólo en el arroyo de sus tierras. ¡Bien sabía él que ese santo le traería la fortuna!

Transcurrido algún tiempo, creyó conveniente canalizar un poco su arroyo para sanear el terreno. Una cuadrilla de peones empezó la tarea; el trabajo era penoso, pero no duraría mucho. De repente, da una pala sobre algo duro; cavan, lo sacan ¡un cajón! Se forma un alboroto, acude gente, entre ellos el patrón, el cajón se abre y ¡oh! milagro, un santo bañándose en el barro quién sabe desde cuándo. Se llama al cura, el cura al vicario, el vicario al obispo, y todos declaran ser auténtico el muñeco.

La fama corrió de boca en boca, el hombre, muy devoto, donó el terreno para que el santo tuviera su casa. El efecto fué rápido, el milagro se produjo: se levantó una capilla que hoy existe, y junto con la capilla se levantó el precio de los terrenos y en proporción directa la fortuna del dueño tan devoto; pero todo tiene su pero, hubo alguna diferencia entre monseñor y el promotor de la farsa, y ¡zas! todo se descubre, el santo fué declarado falso, no bendecido, se descubrió el fraude ¡hasta la casa que lo había vendido! Se inició un pleito entre la Curia y el hombre, pero el santo era santo, tan santo que no quiso deshacer el milagro, sólo lo aumentó con descubrir que aquel hombre era ateo.

¡Cuántos de esa naturaleza hay en la gran lista de milagros que tanto se pregonan!

No seamos nosotros, los evangélicos, crédulos en esa clase de milagros, en daños, brujerías, etc., que son tan contrarios al Evangelio como esas otras clases de milagros; rechazadlos como invención diabólica para incautar á los débiles de espíritu. Si Dios está con nosotros ¿quién estará contra nosotros?

J. Oscar Griot.

Buscad á Jehová

Para buscar á Jehová es necesario sentir lo grande de nuestra miseria, y la necesidad de ser guiado por su palabra solamente y no tener por consiguiente ninguna confianza en nuestra inteligencia, en nuestro saber, en nuestra riqueza, sino por lo contrario sentirnos perdidos é incapaces de alcanzar ninguna felicidad verdadera de nosotros mismos. En Jehová está la verdad y la vida, y para conocerla es necesario ser manso y humilde de corazón, someterse al Todopoderoso y aceptarlo. Este es el punto de vista cristiano que llama nuestra atención y nuestro pensamiento hacia las cosas de arriba, las cuales no perecen.

Buscad á Jehová mientras puede ser hallado, llamadle en tanto que está cercano. Isaías 55. 6. Sí, sólo por Jehová y todo por Jehová es prosperado.

David Geymonat.

VARIAS

La leche.—Un informe consular americano hace conocer la cantidad de leche que se consume en un día. Los Estados Unidos consumen diariamente

505,000 toneladas, Rusia 190,000, Alemania 160,000, Austria 85,000, Italia 75,000, Canadá 65,000, los Países Bajos 60,000. Francia é Inglaterra 10,000 cada una. El consumo diario es de 1,300 millones de litros.

Los alemanes en América. —Los capitalistas alemanes poseen en Méjico tierras, establecimientos comerciales y agrícolas cuyo valor no es inferior á 25:000,000 de pesos. En la América del Sur sus capitales son de 1,000 millones de francos. En el Brasil hay 1:000,000 de alemanes en las provincias de San Paulo, Río Grande do Sul, Santa Catalina y Pará. En las ciudades comerciales se dedican á las industrias; los cambistas y los joyeros son casi todos alemanes y muchos de ellos son de raza hebraica.

Mortandad de la niñez. —Sobre 100 niños murieron antes de llegar á la edad de un año:

En Moscou	36.4
» Bucarest	20.5
» Berlín	19.8
» Londres	15.1
» Roma	12.6
» París	11.3

Las personas que mueren por tuberculosis son por cada 10,000 habitantes:

En París.	387.8
» Viena	334.0
» Madrid	243.4
» Berlín	206.6
» Roma	179.4
» Londres.	159.2

La producción minerala. — La producción total del hierro es la siguiente:

Estados Unidos	Francos	33 millones
Alemania. . . .	»	23 »
Inglaterra. . . .	»	14 »
España	»	8 »
Francia	»	6 »
Otros países . .	»	18 »

El mercurio es producido por Estados Unidos, Italia y Austria.

Emigración italiana. — La emigración italiana á Estados Unidos alcanzó en el primer trimestre de 1908 á 17,000, contra 80,000 en el mismo período de 1907. Para el Río de la Plata emigraron 14,000, contra 20,000 en el mismo tiempo del año 1907.

Lo que gana el soldado uruguayo. —Desde 1905 los soldados reciben los sueldos siguientes:

Sargento 1.°, pesos 30; sargento 2.° pesos 20; cabos, pesos 15; soldados distinguidos, pesos 12; tambor y corneta, pesos 11, y soldados, pesos 10.50. Anda perfectamente vestido y calzado; se halla bien alimentado; tiene habitación higiénica y sobre todo poco trabajo. En proporción gana más y trabaja menos que un jornalero.

Cuándo se casan. —En Europa los hombres se casan cuando tienen —como término medio —de 28 á 30 años. El promedio de cada país es el siguiente: Servia, 24; Francia, Italia y Alemania, 29; Dinamarca y Suecia, 30.

Las mujeres se casan cuando tienen de 24 á 27 años por lo general. Se exceptúan las de Servia, que lo hacen á los 21 años.

En Inglaterra y en el País de Gales la proporción de los esposos que no saben firmar es de 31 por 1,000 hombres y 37 por 1,000 mujeres; en Escocia, de 21 y 31; en Irlanda, de

143 y 125; en Francia, 50 y 70; en Holanda, 16 y 29; en Prusia, de 8 y 13.

Los agricultores no se casan durante la época de los trabajos más importantes; los católicos no se casan en las semanas que preceden las fiestas de Pascua y Navidad.

Italianos emigrados.—Los italianos residentes fuera de su patria alcanzan á tres millones.

Esa emigración está distribuída así: en Norte América 710,000, en la América del Sur 1:745,000. En la Argentina los italianos constituyen el quinto de la población total y en el Estado de San Paulo alcanzan á la mitad.

Donde hay más emigrados en Europa, es en Francia con 292,000, en Suiza 117,000, en Africa 111,000.

Italia es la que da el mayor contingente de emigrantes de todas las naciones europeas. Las provincias de donde más se emigra son los Abruzzos y Basilicata, que es también donde hay más escasez de pan y abundancia de curas y frailes.

Liguria es la que da menos.

Millonario como pocos.—El total de las sumas ofrecidas por el millonario norteamericano, Carnegie, para obras de beneficencia, es de 710 millones de francos. Así vale la pena ser rico.

Un testimonio real.—Gustavo V, rey de Suecia, en la proclama dirigida á sus súbditos, se demuestra un verdadero creyente é incita á su pueblo á aceptar la gracia salvadora en Cristo y á practicar el Evangelio. Es un rey que hará la prosperidad de su país.

Despoblación de Francia.—Durante el año 1907 hubo en Francia 773,000 nacimientos y 793,000 defunciones, lo que da un exceso de veinte mil defunciones.

Son éstos los frutos del egoísmo y la inmoralidad que se extiende mucho.

La decadencia se hace cada año más rápida. En 1906 hubo todavía 806,000 nacimientos.

Turín.—Existe en esa ciudad y bajo la dirección del pastor David Peyrot una casa para diaconisas, en la cual se preparan las jóvenes que desean dedicarse al cuidado de los enfermos. Ultimamente fueron consagradas á ese santo apostolado las señoritas Eugenia Tourn de Briqueras y Lidia Pasquet de Prarostino.

Estados Unidos.—Fué electo Presidente para sustituir al señor Roosevelt, por gran mayoría de votos, Mr. Taft.

REGISTRO CIVIL

La Paz

NACIMIENTOS.

Juana Alicia Malán, de Juan Pedro y de Juana María Geymonat.

Julio Venancio Bonjour, de Enrique y de Ana Bonjour.

Yolanda Emilia Mondón, de Emilio y Ana María Long.

MATRIMONIOS.

Alejandro Malán, oriental, de 24 años, con Eulalia Long, oriental, de 22 años.

Julio Caffarel, soltero, oriental, 38 años, con Clementina Archetti, de 39 años.

DEFUNCIONES.

Esteban Grieli, oriental, soltero, de 30 años.

Precios de los cereales

Maíz, los 100 kilos, $ 2.90; *trigo*, los 100 kilos, $ 3.20; *lino*, los 100 kilos, $ 4.10.

Tienda, Almacén, Ferretería,
Corralón de maderas y acopio de cereales
de FRANCISCO POËT
Colonia Belgrano—Est. Wildermuth—F. C. R. á M.—R. A.

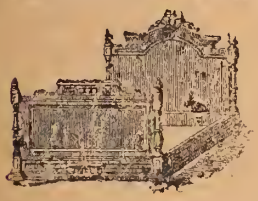
PABLO TRON Y CÍA.—Est. Wildermuth F. C. R. á M.
Acopio y limpieza de cereales.

PABLO TRON Y C.ª—Col. Belgrano—Est. Wildermuth—F. C. R. á M.
CORRALÓN DE MADERAS
ALMACÉN, TIENDA Y FERRETERÍA

FRANCISCO AUTINO—Colonia Suiza
Tiene un surtido completo de *árboles frutales ingertados*, de las mejores clases; plantas de adorno y semillas.

HERRERIA Y CARPINTERIA
—DE—
ALBERTO REISCH
Fábrica de Carros y Carruajes. Alquila toda clase de vehículos. Servicios de carruajes y carros fúnebres.
COLONIA SUIZA

EMILIO RICCA
Agente de los molinos de viento «AERMOTOR»—Los trae y coloca.
COLONIA VALDENSE



Mueblería,
Carpintería
y Cajonería
fúnebre.
de JOSÉ M. BARREDO
Muebles finos, Tapicería, Tornería y Colchonería. — Se hace todo trabajo de obra blanca.
Calle Comercio. **Rosario Oriental.**

JOSE LUIS ANTUÑA
ESCRIBANO PÚBLICO
Se encarga de tramitaciones judiciales
Dolores.

PABLO E. LONG
ESCRIBANO PÚBLICO
Se encarga de la tramitación de sucesiones y asuntos no litigiosos.—Horas de oficina: 7 á 12 a. m.
LA PAZ (C. V.)

---

200 c. terreno, posición excelente, á pesos 60
Por informes: Luis Jourdán.—C. Valdense

Panadería de P. M. SALOMÓN
Especialidad en pan, galletas, masas, masitas, besitos á la romana, etc.
SARANDÍ 55—ROSARIO

JUAN AZZARINI

Taller de Escultura y Marmolería

Especialidad en trabajos de cementerio

435—CALLE YAGUARÓN—435
MONTEVIDEO

TRISTÁN MORALES
CIRUJANO-DENTISTA
Canelones, 137. *Montevideo.*

FARMACIA CENTRAL
DE CARLOS BALL
AUGUSTO REVEL—Farmacéutico
Surtido completo de drogas y especialidades farmacéuticas.
Frente á la Plaza Constitución
ROSARIO

Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar, Ferretería
DE JUAN A. PÉREZ É HIJOS
Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras *La Victoriosa*, *Columbia* y *Cocodrilo*.
ROSARIO ORIENTAL

¡BODEGUEROS!

El Bazarcito Franco-Uruguayo de Juan Rebufat é hijo Rosario Oriental (Rep. del Uruguay), vende al precio de pesos 1.70 *medidas* para *aforar* toda clase de *toneles*, *barricas* desde 10 hasta 1,000 litros. La casa las remite por Correo, con las explicaciones á los que le manden 2 pesos o/u., ó 5 m/n. argentina.

LA CASUALIDAD
TIENDA Y MERCERIA
de JUAN FULLE
Casa muy surtida. Máquinas Singer. Zapatería. Ropa Blanca, Fantasía, etc.
ROSARIO

Lecheria. Ofrezco una lechería á medias, con 100 cuadras, los animales, casa, galpón, etc.
David Malan.—Estación Tarariras

RELOJERIA Y PLATERIA SUIZA
de Enrique Feller
Casa especial en composturas de toda clase de relojes y confección de prendas de platería
Calle Comercio esq. Suárez.—ROSARIO

ALMACEN, TIENDA Y FERRETERIA

— DE —

MIGUEL I. SALOMON

Precios fijos con descuentos del 4% al contado

Colonia Valdense

"Navigazione Generale Italiana" y "La Veloce"

Para pasajes de ida, ida y vuelta y llamada de pasajeros de Europa y escalas, dirigirse á su agente en Jacinto Arauz:

ALEJO GRIOT

BANCO ITALIANO DEL URUGUAY

134 - CERRITO - 134

Sucursales en Paysandú y Mercedes

Capital autorizado y suscrito . $ 2:200,000
Idem realizado . . . . . » 1:678,000

TASA DE INTERESES

PAGA—Por depósitos en cuenta corriente á la vista: 1 % al año.
Idem por depósitos á retirar con 30 días de aviso; por depósitos á plazo fijo de 3 ó 6 meses: Convencional.
COBRA—Por anticipos en cuenta corriente: Convencional.

CAJA DE AHORROS

PAGA—Sobre depósitos á la vista . 1 %
Sobre depósitos á 3 meses. . . . 3 »
» » á 6 » . . . . 4 »

LA URUGUAYA.--Est. Jacinto Arauz

Herrería y Carpintería, de Alfredo Costabel

Fábrica de carros y vehículos de todas clases. Se hace todo trabajo perteneciente á estos ramos. Sólidos y á precios módicos.

MUEBLERIA, CARPINTERIA

CAJONERIA FUNEBRE Y COLCHONERIA

— DE —

FRANCISCO REPETTO

La casa se recomienda por sus precios módicos. Se hacen trabajos de cualquier clase en el ramo de carpintería.

ROSARIO

LA MONTAÑESA

— DE —

LEOPOLDO PEÑA Y HERMANOS

Almacén, Tienda, Panadería, Zapatería, Bazar, Ferretería, Talabartería, Corralón de Maderas y Acopio de frutos del país.

VILLA IRIS

TALABARTERIA

— DE —

GERMAN HUGO

Se descuenta el 4 % sobre las compras al contado. Se hace todo trabajo perteneciente al ramo.

COLONIA SUIZA

FABRICA DE CARRUAJES

Herrería, Carpintería, Talabartería, Tienda Almacén, Ferretería

— DE —

BERTIN HERMANOS

En existencia permanente vehículos de todas clases á precios sin competencia.

NUEVO CAIRO—COLONIA

Hojalatería, Ferretería y Almacén

— DE —

MARTIN REISCH

Ventas al contado con el 5 % de descuento. Precios fijos.

COLONIA SUIZA

ALMACEN, TIENDA, FERRETERIA, SASTRERIA Y BARRACA

— DE —

TEODORO Y GUILLERMO GREISING

NUEVA HELVECIA

ALMACEN, TIENDA Y FERRETERIA

— DE —

ISAAC Y GUGELMEIER

Precios módicos. Descuento del 4 % al contado.

COLONIA SUIZA

HERRERIA Y CARPINTERIA SUIZA

— DE —

JULIO ALFREDO FELIX

Se fabrican carros y carruajes. Especialidad en muebles.

ARTILLEROS—Dep. Colonia

Compren: **ABONOS** / **ABONOS** / **ABONOS** } LAWES

GRAN TIENDA, ALMACEN,

Ferretería, Zapatería, Pinturería y Barraca

— DE —

JOSÉ OTERO Y ALFARO

Rosario

LA BARRACA VALDENSE

DE

SALOMÓN Y BERTINAT

Visiten la casa y comprarán porque tiene un surtido completo y lo da todo á precios muy acomodados. Hace además el descuento del 4 %.

COLONIA VALDENSE

Princeton Theological Seminary Library
1 1012 01474 8158